

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2001 — 2899

[C - 2001/27517]

**15 JUN 2001. — Décret contenant le premier feuillet d'ajustement du budget des recettes  
de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2001 (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'année budgétaire 2001, les recettes courantes de la Région wallonne sont ajustées à 192 397,9 millions de francs, conformément au Titre I<sup>er</sup> du tableau annexé au présent décret.

**Art. 2.** Pour l'année budgétaire 2001, les recettes en capital de la Région wallonne sont ajustées à 12 059,8 millions de francs, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

**Art. 3.** Pour l'année budgétaire 2001, le produit d'emprunts est ajusté à 8 252,6 millions de francs, conformément au Titre III du tableau annexé au présent décret.

**Art. 4.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 15 juin 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
Mme M. ARENA

Note

(1) *Session 2000-2001.*

*Documents du conseil.* — 5-III a (2000-2001) n<sup>os</sup> 1 et 2.

*Compte rendu intégral.* — Séance publique du 15 juin 2001. Discussion - Vote.

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations 1 <sup>er</sup> F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		<b>TITRE I<sup>er</sup>.— RECETTES COURANTES</b>						
		<b>SECTEUR I<sup>er</sup></b>						
		<b>RECETTES FISCALES</b>						
		<i>Division 01</i>						
		<i>Recettes fiscales générales</i>						
DA	36.01.90.	Taxe sur les jeux et paris	819,4		+ 7,8		827,2	
DA	36.02.90.	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	721,1		- 117,0		604,1	
DA	36.03.90.	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	156,7		- 16,7		140,0	
DA	36.04.40.	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	6 786,0		- 165,0		6 621,0	
DA	36.05.60.	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	0				0	
DA	36.06.90.	Taxes sur les automates	265,1				265,1	
DA	36.07.80.	Taxes sur les logements abandonnés	0				0	
DA	36.08.90.	Taxes sur les sites d'activité économique désaffectés	51,0		- 51,0		0	
DA	37.01.00.	Précompte immobilier	1 040,8		- 6,2		1 034,6	
		<b>Total pour la Division 01</b>		9 840,1		- 348,1		9 492,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<i>Division 13</i>						
		<i>Recettes fiscales spécifiques (Ressources naturelles et environnement)</i>						
FO	36.01.70.	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 03, Division 13)	1 963,0				1 963,0	
FO	36.02.70.	Taxes, redevances et contributions de prélèvement perçues en vertu du décret - programme 1997 (recette affectée au fonds pour la protection des eaux : allocation de base 01.01, programme 05, Division 13)	3 732,0		- 1 013,0		2 719,0	
		<b>Total pour la Division 13</b>		5 695,0		- 1 013,0		4 682,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		5 695,0		- 1 013,0		4 682,0
		<b>Total pour le secteur I<sup>er</sup></b>		15 535,1		- 1 361,1		14 174,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		5 695,0		- 1 013,0		4 682,0

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations 1 <sup>er</sup> F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		<b>SECTEUR II</b>						
		<b>RECETTES GENERALES NON FISCALES</b>						
		<i>Division 01</i>						
		<i>Recettes générales</i>						
MI	16.03.00.	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0				0	
VA	16.10.12.	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	9,0				9,0	
MI	16.14.00.	Produits de la location de biens non spécifiques	0		+ 10,0		10,0	
DA	26.02.10.	Intérêts de placements	170,0		- 70,0		100,0	
DA	27.01.30.	Produit des opérations d'exédents d'émissions d'emprunts	0				0	
DA	46.01.40.	Contribution du Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne	0				0	
DA	49.01.42.	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	140 234,6		+ 1 531,8		141 766,4	
DA	49.02.42.	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques. - Calcul définitif exercice antérieur	3.080,8		+ 760,8		3.841,6	
DA	49.07.20.	Moyens transférés par la Communauté française	12 132,2		- 72,6		12 059,6	
DA	49.08.00.	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française	0		+ 86,4		86,4	
DA	49.09.20.	Moyens transférés par la Communauté française. - Calcul définitif exercice antérieur	0		+ 6,0		6,0	
MI	49.10.41.	Application de l'article 75 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	0				0	
DA	06.02.00.	Remboursement de sommes indûment payées	15,0				15,0	
DA	06.05.00.	Recettes dont l'imputation définitive reste à déterminer	0				0	
DA	08.01.30.	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux	0,2				0,2	
DA	08.03.00.	Versement correspondant aux moyens non utilisés du budget de l'année 2000	7 212,3		+ 3 028,5		10 240,8	
		<b>Total pour la Division 01</b>		162 854,1		+ 5 280,9		168 135,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<i>Division 10</i>						
		<i>Gestion générale du Ministère de la Région wallonne</i>						
MI	11.01.10.	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MRW	30,0				30,0	
MI	11.03.00.	Remboursement au MRW des traitements et allocations des membres du personnel de la Direction de production et de grand transport d'eau par la SWDE	150,0				150,0	
MI	11.05.40.	Cotisation du personnel du MRW à l'achat de titres-repas	49,0				49,0	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations 1 <sup>er</sup> F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
DA	12.01.11.	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	50,0				50,0	
MI	16.02.12.	Produits de la vente de biens non durables et de services, loyers, etc. - MRW	6,0				6,0	
VA	16.07.12.	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0				0	
DA	06.01.00.	Produits divers. - MRW	200,0		+ 9,9		209,9	
		<b>Total pour la Division 10</b>		485,0		+ 9,9		494,9
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<b>Division 14</b>						
		<b>Pouvoirs locaux</b>						
MI	49.04.41.	Remboursement de la quote-part du Gouvernement fédéral dans le cadre des conventions de premier emploi	185,0		+ 87,2		272,2	
		<b>Total pour la Division 10</b>		185,0		+ 87,2		272,2
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<b>Division 50</b>						
		<b>Gestion générale du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports</b>						
MI	11.03.10.	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MET	40,0				40,0	
MI	11.04.40.	Cotisation du personnel du MET à l'achat de titres-repas	52,0				52,0	
DA	12.02.11.	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	35,0				35,0	
DA	16.01.12.	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations du MET, y compris le produit de la vente des biens désaffectés	3,0				3,0	
DA	16.06.12.	Produit de la vente de biens non durables et de services. - MET	30,0				30,0	
DA	38.02.00.	Récupération des créances contentieuses	3,0				3,0	
DA	38.03.00.	Prélèvement des cautions et produits des cautions après faillite	3,0				3,0	
DA	38.04.00.	Produit des retenues et des pénalités pour retard appliqués à des adjudicataires	8,0				8,0	
DA	49.06.41.	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtiments	0				0	
DA	49.11.43.	Dégrèvement fiscaux	2,0				2,0	
DA	06.03.00.	Produits divers. - MET	20,0				20,0	
		<b>Total pour la Division 50</b>		196,0		0		196,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<b>Total pour le secteur II</b>		163 720,1		+ 5 378,0		169 098,1
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations 1 <sup>er</sup> F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		<b>SECTEUR III</b>						
		<b>RECETTES SPECIFIQUES</b>						
		<i>Division 11</i>						
		<i>Economie et emploi</i>						
AR	11.02.10.	Quote-part du FOREm dans le coût de la mise au travail d'agents contractuels subventionnés dans les services du Gouvernement wallon	0				0	
KU	16.01.11.	Contrats de consultation	0,4				0,4	
KU	16.02.11.	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique	47,6				47,6	
KU	26.01.10.	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligataires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration	0				0	
KU	26.02.10.	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0				0	
KU	27.01.10.	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées	0				0	
KU	31.01.12.	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	3,0				3,0	
KU	31.02.12.	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	1,0				1,0	
AR	31.03.22.	Remboursements effectués par l'Office régional wallon des Déchets dans le cadre de la mise au travail d'ACS affectés à l'exploitation de parcs à conteneurs	0				0	
KU	32.01.00.	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	15,0				15,0	
KU	38.01.20.	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales	20,0				20,0	
HA	39.01.10.	Intervention de la CEE dans les régimes d'aide aux agriculteurs	590,0				590,0	
AR	49.03.41.	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement et arrêté royal du 19 janvier 2000)	6 226,1				6 226,1	
AR	49.04.41.	Moyens supplémentaires accordés par le Fédéral dans le cadre du financement du secteur de l'économie sociale	165,0				165,0	
AR	06.01.20.	Remboursements effectués au Fonds pour l'Emploi (recettes affectées : allocation de base 41.01, programme 09, Division 11)	143,6				143,6	
		<b>Total pour la Division 11</b>		7 211,7		0		7 211,7
		<i>Dont recettes affectées</i>		143,6		0		143,6

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations 1 <sup>er</sup> F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		<b>Division 12</b>						
		<b>Technologies et recherche</b>						
<b>KU</b>	26.01.10.	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énergie	0				0	
<b>KU</b>	28.01.30.	Redevances liées aux autorisations de voiries	0				0	
<b>DR</b>	38.01.10	Produit des amendes appliquées aux fournisseurs d'électricité et aux gestionnaires de réseaux pour non respect du quota d'électricité verte (recettes affectées au Fonds Energie: allocation de base 01.01, division 12, programme 06)	56,2				56,2	
<b>DR</b>	38.02.10	Produit de la surcharge appliquée au tarif d'utilisation des rés eaux de distribution d'électricité (recettes affectées au Fonds Energie : allocation de base 01.01, division 12, programme 06)	0				0	
<b>DR</b>	38.03.10	Produit de la surcharge appliquée au tarif d'utilisation des réseaux de distribution d'électricité (recettes affectées au Fonds social : allocation de base 01.02, division 12, programme 06)	0				0	
<b>DR</b>	49.01.43	Ristourne par l'Etat fédéral d'une partie du prélèvement sur le réseau de transport d'électricité (recettes affectées au Fonds Energie : allocation de base 01.01, division 12, programme 06)	150,0				150,0	
<b>DR</b>	49.02.43	Ristourne par l'Etat fédéral d'une partie du prélèvement sur le réseau de transport d'électricité (recettes affectées au Fonds Social : allocation de base 01.02, division 12, programme 06)	200,0				200,0	
		<b>Total pour la Division 12</b>		406,2		0		406,2
		<i>Dont recettes affectées</i>		406,2		0		406,2
		<b>Division 13</b>						
		<b>Ressources naturelles et environnement</b>						
<b>HA</b>	16.01.11.	Prélèvement sur le produit des coupes de bois de la forêt indivise de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » (loi domaniale du 26 juillet 1952, article 7) (recette affectée au fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » : allocation de base 01,02, programme 01, Division 13)	12,0				12,0	
<b>HA</b>	16.02.11.	Prélèvement sur le produit des coupes de bois dans la forêt indivise d'Herbeumont (loi domaniale du 1 <sup>er</sup> juillet 1983, article 1 <sup>er</sup> , 16) (recette affectée au fonds pour la gestion de la forêt d'Herbeumont : allocation de base 01.03, programme 01, Division 13)	3,0				3,0	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations 1 <sup>er</sup> F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
HA	16.03.12.	Ventes de venaisons et contributions des invités aux Chasses de la Couronne	2,3				2,3	
HA	16.04.11.	Produit de la vente de coupes de bois et de chablis	543,0				543,0	
HA	16.05.11.	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises	24,0				24,0	
HA	16.09.20.	Prestations de régie et de surveillance des forêts	83,0				83,0	
HA	16.12.10.	Recettes provenant du comptoir forestier	4,5				4,5	
HA	16.13.00.	Recettes provenant de la station de recherches forestières	0				0	
HA	28.01.30.	Produit de la location de droit de chasse	56,0				56,0	
HA	37.01.70.	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tenderie et des examens y relatifs	0		+ 147,5		147,5	
		<b>Total pour la Division 13</b>		727,8		+ 147,5		875,3
		<i>Dont recettes affectées</i>		15,0		0		15,0
		<b>Division 15</b>						
		<b>Aménagement du territoire et logement</b>						
DA	26.02.10.	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	27,1				27,1	
DA	28.03.20.	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logement	0				0	
DA	34.01.40.	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus	0				0	
		<b>Total pour la Division 15</b>		27,1		0		27,1
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<b>Division 17</b>						
		<b>Action sociale et santé</b>						
DE	06.04.00.	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hopitaux psychiatriques	0				0	
		<b>Total pour la Division 17</b>		0		0		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<b>Division 40</b>						
		<b>Dette générale</b>						
DA	21.01.11.	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0		+ 1,0		1,0	
DA	30.01.00.	<b>(Nouveau)</b> Différentiel d'intérêts d'emprunts contractés par la SWL pour le financement des programmes d'activité 1986 et 1987	0		+ 4,5		4,5	
		<b>Total pour la Division 40</b>		0		+ 5,5		5,5
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations 1 <sup>er</sup> F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		<b>Division 51</b>						
		<b>Réseau routier de la Région</b>						
DA	16.07.12.	Produit de la location de biens gérés par l'Administration des Routes	6,0				6,0	
DA	28.02.10.	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routier	0				0	
DA	39.01.10.	Programme CEE Infrastructure Transports - Routes	0				0	
DA	49.05.41.	Arriérés des recettes dues à la Région par le Fonds des routes	0				0	
DA	06.01.00.	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Routes - Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 01.01, programme 02, Division 51)	210,0		+	20,0	230,0	
		<b>Total pour la Division 51</b>		216,0		+	20,0	236,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		210,0		+	20,0	230,0
		<b>Division 52</b>						
		<b>Voies hydrauliques de la Région</b>						
DA	16.07.12.	Produit de la location des biens gérés par l'administration des voies hydrauliques	5,0				5,0	
DA	16.08.11.	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux	7,0		+	3,0	10,0	
DA	39.01.10.	Programme CEE Infrastructure Transports - Voies hydrauliques	0				0	
DA	06.01.10.	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Voies hydrauliques. - Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau. - Droits de navigation (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 01.01, programme 02, Division 52)	250,0		+	20,0	270,0	
		<b>Total pour la Division 52</b>		262,0		+	23,0	285,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		250,0		+	20,0	270,0
		<b>Division 53</b>						
		<b>Services techniques</b>						
MI	11.06.10.	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations, allocations et charges sociales du personnel employé par les bureaux d'études émergeant au Fonds des Etudes techniques	0				0	
DA	16.08.12.	Recettes résultant des prestations des bureaux d'études de la Division du contrôle technique du MET (recettes affectées au Fonds des études techniques : allocation de base 01,01, programme 09, Division 53)	13,0				13,0	
DA	28.01.10.	Revenus liés à l'exploitation des réseaux de télécommunications	30,0		+	20,0	50,0	
		<b>Total pour la Division 53</b>		43,0		+	20,0	63,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		13,0			0	13,0



Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations 1 <sup>er</sup> F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		<b>Division 54</b>						
		<b>Transports</b>						
DR	16.01.12.	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transports	0,5				0,5	
DR	16.02.12.	Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves	5,0				5,0	
DR	38.01.30.	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire	0,5				0,5	
KU	06.03.12.	Recettes provenant de l'activité des aérodromes	10,0				10,0	
		<b>Total pour la Division 54</b>		16,0			0	16,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0			0	0
		<b>Total pour le secteur III</b>		8 909,8		+	216,0	9 125,8
		<i>Dont recettes affectées</i>		1 037,8		+	40,0	1 077,8
		<b>TOTAL POUR LE TITRE I<sup>er</sup></b>		188 165,0		+	4 232,9	192 397,9
		<i>Dont recettes affectées</i>		6 732,8		-	973,0	5 759,8
		<b>TITRE II. — RECETTES EN CAPITAL</b>						
		<b>SECTEUR I<sup>er</sup></b>						
		<b>RECETTES FISCALES</b>						
		<b>Division 01</b>						
		<b>Recettes fiscales générales</b>						
DA	56.01.50.	Droits de succession et de mutation par décès	11 074,0		+	316,0		11 390,0
		<b>Total pour la Division 01</b>		11 074,0		+	316,0	11 390,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0			0	0
		<b>Total pour le secteur I<sup>er</sup></b>		11 074,0		+	316,0	11 390,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0			0	0
		<b>SECTEUR II</b>						
		<b>RECETTES GENERALES NON FISCALES</b>						
		<b>Division 01</b>						
		<b>Recettes générales</b>						
DA	06.02.00.	Remboursement de sommes indûment payées	10,0		+	5,0		15,0
DA	86.01.40.	Produit de la vente d'actifs	0					0
		<b>Total pour la Division 01</b>		10,0		+	5,0	15,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0			0	0

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations 1 <sup>er</sup> F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		<b>Division 10</b>						
		<b>Gestion générale du Ministère de la Région wallonne</b>						
DA	74.01.20.	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	6,4				6,4	
VA	76.01.32.	Produit de la vente d'immeubles. - MRW	2,0				2,0	
VA	77.01.00.	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux. - MRW	0				0	
DA	06.01.00.	Recettes diverses. - MRW	0				0	
		<b>Total pour la Division 10</b>		8,4			0	8,4
		<i>Dont recettes affectées</i>		0			0	0
		<b>Division 50</b>						
		<b>Gestion générale du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports</b>						
DA	73.01.21.	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers	0,5				0,5	
DA	74.02.20.	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	1,0		+ 1,0		2,0	
DA	76.03.00.	Produit de la vente d'immeubles. - MET	7,0				7,0	
DA	76.04.12.	Produit de la vente d'emprises inutilisées	40,0				40,0	
DA	77.02.00.	Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service. - MET	5,0				5,0	
DA	06.03.00.	Recettes diverses. - MET	0				0	
		<b>Total pour la Division 50</b>		53,5		+ 1,0	1,0	54,5
		<i>Dont recettes affectées</i>		0			0	0
		<b>Total pour le secteur II</b>		71,9		+ 6,0	6,0	77,9
		<i>Dont recettes affectées</i>		0			0	0
		<b>SECTEUR III</b>						
		<b>RECETTES SPECIFIQUES</b>						
		<b>Division 11</b>						
		<b>Economie et emploi</b>						
KU	51.01.12.	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	25,0				25,0	
KU	52.02.12.	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	15,0				15,0	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations 1 <sup>er</sup> F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
KU	86.01.10.	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	0				0	
KU	86.02.10.	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0				0	
KU	86.04.10.	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : allocation de base 51.07, programme 01, Division 11)	0				0	
		<b>Total pour la Division 11</b>		40,0		0		40,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<b>Division 12</b>						
		<b>Technologies et recherche</b>						
DR	86.01.10.	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de politique générale de l'énergie	0				0	
DR	86.02.10.	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de récupération d'énergie dans l'industrie, y compris la valorisation des terrils et l'utilisation des gaz des hauts fourneaux	0				0	
KU	86.04.10.	Recettes perçues en application du décret du 5 juillet 1990 relatif aux aides et interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies (recettes affectées au Fonds pour la recherche : allocation de base 01.01, programme 05, Division 12)	300,0				300,0	
DR	89.01.30.	Remboursement de crédits octroyés en matière d'économie d'énergie dans les bâtiments publics	0				0	
DR	89.02.32.	Remboursement de crédits octroyés en matière de chauffage urbain	0				0	
		<b>Total pour la Division 12</b>		300,0		0		300,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		300,0		0		300,0
		<b>Division 15</b>						
		<b>Aménagement du territoire et logement</b>						
DA	52.01.10.	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement	0				0	
DA	53.01.10.	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers	40,0				40,0	
FO	76.01.12.	Produits de la revente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites wallons : allocation de base 51.05, programme 02, Division 15)	10,0				10,0	

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations 1 <sup>er</sup> F	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
DA	76.02.32.	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW	10,0				10,0	
DA	86.01.10.	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement	8,9				8,9	
FO	87.01.20.	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	0				0	
		<b>Total pour la Division 15</b>		68,9		0		68,9
		<i>Dont recettes affectées</i>		10,0		0		10,0
		<b>Division 17</b>						
		<b>Action sociale et santé</b>						
DE	86.02.10.	Remboursement d'avances récupérables consenties aux hôpitaux psychiatriques	180,0				180,0	
		<b>Total pour la Division 17</b>		180,0		0		180,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<b>Division 54</b>						
		<b>Transports</b>						
DR	57.01.00.	Remboursement par la SRWT de plus values et du produit de la vente de biens immobiliers	0				0	
DR	79.01.00.	Recettes exceptionnelles en matière de transport scolaire	3,0				3,0	
		<b>Total pour la Division 54</b>		3,0		0		3,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<b>Total pour le secteur III</b>		591,9		0		591,9
		<i>Dont recettes affectées</i>		310,0		0		310,0
		<b>TOTAL POUR LE TITRE II</b>		11 737,8		+ 322,0		12 059,8
		<i>Dont recettes affectées</i>		310,0		0		310,0
		<b>TITRE III. — PRODUITS D'EMPRUNTS</b>						
DA	96.01.11.	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en francs belges	10 085,1		- 1 832,5		8 252,6	
DA	96.02.20.	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères	0				0	
		<b>TOTAL POUR LE TITRE III</b>		10 085,1		- 1 832,5		8 252,6
		<b>TOTAL GENERAL</b>		209 987,9		+ 2 722,4		212 710,3
		<i>Dont recettes affectées</i>		7 042,8		- 973,0		6 069,8
		<i>Vu pour être annexé au décret</i>						

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 2899

[C — 2001/27517]

**15. JUNI 2001 — Dekret zur ersten Anpassung des Einnahmenhaushaltsplanes  
der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2001 (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

## KAPITEL I

**Artikel 1** - Für das Haushaltsjahr 2001 werden die laufenden Einnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 192 397,9 Millionen BEF angepasst.

**Art. 2** - Für das Haushaltsjahr 2001 werden die Kapitaleinnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 12 059,8 Millionen BEF angepasst.

**Art. 3** - Für das Haushaltsjahr 2001 werden die Darlehenserträge der Wallonischen Region gemäß Titel III der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 8 252,6 Millionen BEF angepasst.

**Art. 4** - Das vorliegende Dekret tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 15. Juni 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,  
Th. DETIENNE

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

## Note

(1) *Sitzungsperiode 2000-2001*

Dokumente des Rates. — 5-III a (2000-2001) Nr. 1 und 2.

*Ausführliches Sitzungsprotokoll.* — Öffentliche Sitzungen vom 15. Juni 2001. Diskussion - Abstimmung.

(In Millionen BEF)

Anweisender Minister	Artikel	BEZICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		<b>TITEL I. — LAUFENDE EINNAHMEN</b>						
		<b>SEKTOR I</b>						
		<b>STEUERLICHE EINNAHMEN</b>						
		<b>Abschnitt 01</b>						
		<b>Allgemeine steuerliche Einnahmen</b>						
DA	36.01.90.	Steuer auf Spiele und Wetten	819,4		+ 7,8		827,2	
DA	36.02.90.	Spielautomatensteuer	721,1		- 117,0		604,1	
DA	36.03.90.	Schankkonzessionssteuer	156,7		- 16,7		140,0	
DA	36.04.40.	Einregistrierungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	6 786,0		- 165,0		6 621,0	
DA	36.05.60.	Kraftfahrzeugsteuer	0				0	
DA	36.06.90.	Steuer auf Automaten	265,1				265,1	
DA	36.07.80.	Steuer auf verwahrloste Wohnungen	0				0	
DA	36.08.90.	Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände	51,0		- 51,0		0	
DA	37.01.00.	Immobiliensteuervorabzug	1 040,8		- 6,2		1 034,6	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 01</b>	9 840,1		- 348,1		9 492,0	
		Worunter zweckgebundene Einnahmen	0		0		0	
		<b>Abschnitt 13</b>						
		<b>Steuerliche Einnahmen besonderer Art (Naturschätze und Umwelt)</b>						
FO	36.01.70.	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung von Abfällen erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basiszuwendung 01.01., Programm 03, Abschnitt 13)	1 963,0				1 963,0	
FO	36.02.70.	Aufgrund des Programmdekrets 1997 erhobene Steuern, Gebühren und Entnahmeabgaben (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Wasserschutz Basiszuwendung 01.01., Programm 05, Abschnitt 13)	3 732,0		- 1 013,0		2 719,0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 13</b>	5 695,0		- 1 013,0		4 682,0	
		Worunter zweckgebundene Einnahmen	5 695,0		- 1 013,0		4 682,0	
		<b>Gesamtbetrag für Sektor I</b>	15 535,1		- 1 361,1		14 174,0	
		Worunter zweckgebundene Einnahmen	5 695,0		- 1 013,0		4 682,0	

Anweisender Minister	Artikel	BEZICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		<b>SEKTOR II</b>						
		<b>ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINKÜMMEN</b>						
		<b>Abschnitt 01</b>						
		<b>Allgemeine Einkümmen</b>						
MI	16.03.00.	Anmeldungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen	0				0	
VA	16.10.12.	Laufende Einkümmen infolge der Verwaltung des Regionalvermögens	9,0				9,0	
MI	16.14.00.	Mieterlös von nicht spezifischen Gütern	0				10,0	
DA	26.02.10.	Anlagezinsen	170,0				100,0	
DA	27.01.30.	Ertrag der Geschäfte bezüglich überschüssiger Anleiheausgaben	0				0	
DA	46.01.40.	Beitrag des "Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne" (Fonds zur Angleichung der Haushaltspläne der Wallonischen Region)					0	
DA	49.01.42.	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen	140 234,6				141 766,4	
DA	49.02.42.	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen - Endgültige Berechnung des vorherigen Haushaltsjahres	3 080,8				3 841,6	
DA	49.07.20.	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel	12 132,2				12 059,6	
DA	49.08.00.	Zusätzliche von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel	0				86,4	
DA	49.09.20.	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel - Endgültige Abrechnung des vorherigen Haushaltsjahres	0				6,0	
MI	49.10.41.	Anwendung des Artikels 75 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989	0				0	
DA	06.02.00.	Rückerstattung der geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	15,0				15,0	
DA	06.05.00.	Einkümmen, deren endgültige Anrechnung noch festzulegen ist	0				0	
DA	08.01.30.	Rückerstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen Einrichtungen öffentlichen Interesses und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben	0,2				0,2	
DA	08.03.00.	Zahlung, die den nicht beanspruchten Mitteln des Haushaltsplans des Jahres 2000 entspricht	7.212,3				10 240,8	
		<b>Gesamtbeitrag für Abschnitt 01</b>		162 854,1				168.135,0
		<b>Worunter zweckgebundene Einkümmen</b>		0			0	02
		<b>Abschnitt 10</b>						
		<b>Allgemeine Verwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region (MRW)</b>						
MI	11.01.10.	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des MRW	30,0				30,0	
MI	11.03.00.	Rückzahlung an das MRW der Gehälter und Zulagen der Personalmitglieder der Direktion der Wassergewinnung und des Transports großer Wassermengen durch die SWDE (Wallonische Wasserversorgungsgesellschaft)	150,0				150,0	
MI	11.05.40.	Beitrag des Personals des MRW im Ankauf von Essengutscheinen	49,0				49,0	
		<b>Gesamtbeitrag für Abschnitt 10</b>						
		<b>Gesamtbeitrag für Abschnitt 01 und Abschnitt 10</b>		162 854,1			168.135,0	
		<b>Gesamtbeitrag für Abschnitt 01 und Abschnitt 10</b>		162 854,1			168.135,0	
		<b>Gesamtbeitrag für Abschnitt 01 und Abschnitt 10</b>		162 854,1			168.135,0	









Anweisender Minister	Artikel	BEZICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
DA	26.02.10.	<b>Abschnitt 15</b> <b>Raumordnung und Wohnungswesen</b>						
DA	28.03.20.	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	27,1				27,1	
DA	34.01.40.	Ausgeschüttete Dividende aus der Kapitalbeteiligung der Region in den anerkannten Wohnungsbaugesellschaften Von der Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region überwiegender Gewinnanteil	0				0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 15</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen		27,1		0		27,1
		<b>Abschnitt 17</b> <b>Soziale Maßnahmen und Gesundheitswesen</b>		0			0	0
DE	06.04.00.	Mit der Übernahme der Vergütungen des Personals der psychiatrischen Krankenhäuser verbundene Rückerstattungen	0				0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 17</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen		0		0		0
		<b>Abschnitt 40</b> <b>Allgemeine Schuldenlast</b>						
DA	21.01.11.	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldzinsen	0		+	1,0		1,0
DA	30.01.00.	(Neu) Diskrepanz zwischen den Zinssätzen der von der SWL für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986 und 1987 aufgenommenen Anleihen	0		+	4,5		4,5
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 40</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen		0			5,5	5,5
		<b>Abschnitt 51</b> <b>Wegenetz der Region</b>		0			0	0
DA	16.07.12.	Mieterlös von durch die Straßenbauverwaltung verwalteten Gütern	6,0				6,0	
DA	28.02.10.	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen	0				0	
DA	39.01.10.	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Straßen	0				0	
DA	49.05.41.	Rückständige Beträge, die der Straßenfonds der Region schuldet	0				0	
DA	06.01.00.	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Straßenverwaltung verwalteten Eigentum der Region - Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basiszuwendung 01.01. Programm 02. Abschnitt 51)	210,0		+	20,0	230,0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 51</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen		216,0		+	20,0	236,0
				210,0		+	20,0	230,0

Anweisender Minister	Artikel	BEZICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		<b>Abschnitt 52</b>						
		<b>Wasserstraßen der Region</b>						
		Ertrag der Vermietung der durch die Verwaltung der Wasserwege verwalteten Güter	5,0				5,0	
DA	16.07.12.	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme	7,0				10,0	
DA	16.08.11.	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Wasserwege	0			3,0	0	
DA	39.01.10.	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Verwaltung der Wasserwege verwalteten Eigentum der Region - Ertrag der Abgaben und Eigentums genehmigungen auf Wasserwege.- Schiffsfahrtsrechte (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basiszuwendung 01.01., Programm 02., Abschnitt 52)	250,0			20,0	270,0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 52</b>		262,0				285,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		250,0				270,0
		<b>Abschnitt 53</b>						
		<b>Technische Dienststellen</b>						
MI	11.06.10.	Rückzahlungen im Zusammenhang mit der Übernahme der Entlohnungen, Zulagen und Soziallasten des Personals der durch das Fonds der technischen Studien finanzierten Studienbüros	0				0	
DA	16.08.12.	Einnahmen infolge der Dienstleistungen der Studienbüros der Abteilung technische Kontrolle des MET (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 01.01., Programm 09, Abschnitt 53)	13,0				13,0	
DA	28.01.10.	Mit dem Betrieb der Telekommunikationsnetze verbundene Einnahmen	30,0			20,0	50,0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 53</b>		43,0				63,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		13,0			0	13,0
		<b>Abschnitt 54</b>						
		<b>Transportwesen</b>						
DR	16.01.12.	Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums	0,5				0,5	
DR	16.02.12.	Einnahmen infolge der Abonnements für Schülertransport	5,0				5,0	
DR	38.01.30.	Einnahmen infolge der Rückerstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden	0,5				0,5	
KU	06.03.12.	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze	10,0				10,0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 54</b>		16,0				16,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0			0	0
		<b>Gesamtbetrag für Sektor III</b>		8 909,8				9 125,8
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		1 037,8				1 077,8
		<b>GESAMTBETRAG FÜR TITEL I</b>		188 165,0				192 397,9
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		6 732,8				5 759,8

Anweisender Minister	Artikel	BEZICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
DA	56.01.50.	<b>TITEL II. — KAPITALEINNAHMEN</b> <b>SEKTOR I</b> <b>STEUERLICHE EINNAHMEN</b> Abschnitt 01 <b>Allgemeine steuerliche Einnahmen</b> Erbschaftssteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen	11 074,0	+ 316,0			11 390,0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 01</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen	11 074,0		+ 316,0		11 390,0	
		<b>Gesamtbetrag für Sektor I</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen	11 074,0		+ 316,0		11 390,0	
		<b>SEKTOR II</b> <b>ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN</b> Abschnitt 01 <b>Allgemeine Einnahmen</b> Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen Erlös aus dem Verkauf von Aktiva	10,0	+ 5,0			15,0	
DA	06.02.00.							
DA	86.01.40.		0				0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 01</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen	10,0		+ 5,0		15,0	
		<b>Abschnitt 10</b> <b>Allgemeine Verwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region</b> Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen Ertrag aus dem Verkauf von Immobilien.- MRW Ertrag aus dem Verkauf von anderen Vermögensgütern.- MRW Verschiedene Einnahmen - MRW	6,4				6,4	
DA	74.01.20.							
VA	76.01.32.		2,0				2,0	
VA	77.01.00.		0				0	
DA	06.01.00.		0				0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 10</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen	8,4				8,4	
		<b>Abschnitt 50</b> <b>Allgemeine Verwaltung des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen</b> Beibehaltung der getätigten Kosten für Arbeiten und Enteignungen für Rechnung von Drittpersonen Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen	0,5	+ 1,0			0,5	
DA	73.01.21.							
DA	74.02.20.		1,0				2,0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 50</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen	8,4		0		8,4	
			0		0		0	

Anweisender Minister	Artikel	BEZICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
DA	76.03.00.	Ertrag aus dem Verkauf von Immobilien - MET	7,0				7,0	
DA	76.04.12.	Ertrag aus dem Verkauf von nicht benutzten Landentnahmen	40,0				40,0	
DA	77.02.00.	Erlös aus dem Verkauf von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langfristigen beweglichen Gütern. - MET	5,0				5,0	
DA	06.03.00.	Verschiedene Einnahmen - MET	0				0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 50</b>		53,5		+	1,0	54,5
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0			0	0
		<b>Gesamtbetrag für Sektor II</b>		71,9		+	6,0	77,9
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0			0	0
		<b>SEKTOR III</b>						
		<b>SPEZIFISCHE EINNAHMEN</b>						
		<b>Abschnitt 11</b>						
		<b>Wirtschaft und Beschäftigung</b>						
KU	51.01.12.	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	25,0				25,0	
KU	52.02.12.	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	15,0				15,0	
KU	86.01.10.	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe	0				0	
KU	86.02.10.	Rückerstattung bewilligter Mittel und betreibbarer Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0				0	
KU	86.04.10.	Fonds für industrielle Erneuerung (zweckgebundene Einnahmen für den FRI: Basiszuwendung 5.1.07, Programm 01, Abschnitt 11)		0				0
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 11</b>		40,0			0	40,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		0			0	0

Anweisender Minister	Artikel	BEZICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		<b>Abschnitt 12</b>						
		<b>Technologie und Forschung</b>						
DR	86.01.10.	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen allgemeiner Energiepolitik	0				0	
DR	86.02.10.	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen Energierückgewinnung in der Industrie, die Erschließung der Halden und die Verwertung der Hochofenabgase einbefrieren	0				0	
KU	86.04.10.	Einnahmen aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1990 über die Beihilfen und die Beteiligungen der Wallonischen Region für die Forschung und die Technologien (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Forschung: Basiszuwendung 01.01, Programm 05, Abschnitt 12)	300,0				300,0	
DR	89.01.30.	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen Energieeinsparung in den öffentlichen Gebäuden	0				0	
DR	89.02.32.	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen städtischer Fernheizung	0				0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 12</b>		300,0			0	300,0
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		300,0			0	300,0
		<b>Abschnitt 15</b>						
		<b>Raumordnung und Wohnungswesen</b>						
DA	52.01.10.	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organismen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau	0				0	
DA	53.01.10.	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubeihilfen	40,0				40,0	
FO	76.01.12.	Erträge aus dem Verkauf von stillgelegten Industriegeländen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete: Basiszuwendung 51.05, Programm 02, Abschnitt 15)					10,0	10,0
DA	76.02.32.	Ertrag aus dem Verkauf der durch die ehemalige SDRW gebauten Wohnungen	10,0				10,0	
DA	86.01.10.	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen	8,9				8,9	
FO	87.01.20.	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen, die für den Abbruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind	0				0	
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 15</b>		68,9			0	68,9
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		10,0			0	10,0

Anweisender Minister	Artikel	BEZICHNUNGEN	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen 1. Anpassung	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
DE	86.02.10.	<b>Abschnitt 17</b> <b>Soziale Maßnahmen und Gesundheitswesen</b> Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten betreibbaren Vorschüssen	180,0				180,0	
				180,0		0		180,0
DR	57.01.00.	<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 17</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen	0				0	
				0		0		0
DR	79.01.00.	<b>Abschnitt 54</b> <b>Transportwesen</b> Rückzahlung durch die SRWT der Mehrbeträge und des Erlöses aus dem Verkauf von Immobilienwerten Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schülertransport	3,0				3,0	
				3,0		0		3,0
		<b>Gesamtbetrag für Abschnitt 54</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen	0				0	
				0		0		0
		<b>Gesamtbetrag für Sektor III</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen	591,9				591,9	
				310,0		0		310,0
		<b>GESAMTBETRAG FÜR TITEL II</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen	11 737,8				12 059,8	
				310,0		+ 322,0		310,0
DA	96.01.11.	<b>TITEL III. — ERTRÄGE DER DARLEHEN</b> Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in belgischen Francs	10.085,1				8.252,6	
				0		- 1.832,5		0
DA	96.02.20.	<b>GESAMTBETRAG FÜR TITEL III</b> <b>ALLGEMEINER GESAMTBETRAG</b> Worunter zweckgebundene Einnahmen  Gesehen, um dem Dekret beigefügt zu werden	10 085,1				8 252,6	
				209 987,9		+ 2 722,4		212 710,3
			7 042,8		- 973,0		6 069,8	



## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 2899

[C — 2001/27517]

**15 JUNI 2001. — Decreet houdende de eerste aanpassing van de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2001 (1)**

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

## HOOFDSTUK 1

**Artikel 1.** Voor het begrotingsjaar 2001 worden de lopende ontvangsten van het Waalse Gewest gebracht op 192 397,9 miljoen BEF, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

**Art. 2.** Voor het begrotingsjaar 2001 worden de kapitaalontvangsten van het Waalse Gewest gebracht op 12 059,8 miljoen BEF, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

**Art. 3.** Voor het begrotingsjaar 2001 worden de opbrengsten van leningen teruggebracht tot 8 252,6 miljoen BEF, overeenkomstig Titel III van de bij dit decreet gevoegde tabel.

**Art. 4.** Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 15 juni 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, KMO's, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr M. ARENA

---

Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

Stukken van de Raad. — 5-III a (2000-2001) nrs. 1 en 2.

*Volledig verslag.* — Openbare vergadering van 15 juni 2001. Bespreking – Stemming.

EERSTE AANPASSING VAN DE ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2001

(Miljoen BEF)

36302

MONITEUR BELGE — 18.10.2001 — BELGISCH STAATSBLAAD

Ordonnance- rente Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen 1ste Aanp.	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		<b>TITEL I. — LOPENDE ONTVANGSTEN</b>						
		<b>SECTOR I</b>						
		<b>FISCALE ONTVANGSTEN</b>						
		<b>Afdeling 01</b>						
		<i>Algemene fiscale ontvangsten.</i>						
DA	36.01.90.	Belasting op spelen en weddenschappen	819,4		+ 7,8		827,2	
DA	36.02.90.	Belasting op automatische ontspanningstoestellen	721,1		- 117,0		604,1	
DA	36.03.90.	Belasting op de opening van slijterijen	156,7		- 16,7		140,0	
DA	36.04.40.	Registratierechten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel	6 786,0		- 165,0		6 621,0	
DA	36.05.60.	Verkeersbelasting op autovoertuigen	0				0	
DA	36.06.90.	Belastingen op automaten	265,1				265,1	
DA	36.07.80.	Belastingen op verlaten woningen	0				0	
DA	36.08.90.	Belastingen op afgedankte bedrijfsruimten	51,0		- 51,0		0	
DA	37.01.00.	Onroerende voorheffing	1 040,8		- 6,2		1 034,6	
		<b>Totaal voor afdeling 01</b>		9 840,1		- 348,1		9 492,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0		0		0
		<b>Afdeling 13</b>						
		<i>Specifieke fiscale ontvangsten (Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu)</i>						
FO	36.01.70.	Belastingen en retributies geïnd krachtens het decreet van 25 juli 1991 betreffende de afvalstoffen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor afvalbeheer : basisallocatie 01.01, programma 03, afdeling 13)	1 963,0				1 963,0	
FO	36.02.70.	Belastingen, retributies en voorheffingsbelastingen geïnd krachtens het programma-decreet 1997 (ontvangsten bestemd voor het fonds voor waterbescherming : basisallocatie 01.01, programma 05, afdeling 13)	3 732,0		- 1 013,0		2 719,0	
		<b>Totaal voor afdeling 13</b>		5 695,0		- 1 013,0		4 682,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		5 695,0		- 1 013,0		4 682,0
		<b>Totaal voor sector I</b>		15 535,1		- 1 361,1		14 174,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		5 695,0		- 1 013,0		4 682,0

Ordonnantie- rente Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen 1ste Aamp.	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		<b>SECTOR II</b>						
		<b>ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN</b>						
		<b>Afdeling 01</b>						
		<b>Algemene ontvangsten</b>						
MI	16.03.00.	Inschrijvingskosten voor door het Gewest ingerichte manifestaties	0				0	
VA	16.10.12.	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk vermogen	9,0				9,0	
MI	16.14.00.	Opbrengsten van de verhuuring van niet-specifieke goederen	0		+ 10,0		10,0	
DA	26.02.10.	Beleggingsinteressen	170,0		- 70,0		100,0	
DA	27.01.30.	Opbrengst van de verrichtingen op de overschotten van uitgiften van leningen	0				0	
DA	46.01.40.	Bijdrage van het Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest	0				0	
DA	49.01.42.	Toegekend aandeel van de personenbelasting	140 234,6		+ 1 531,8		141 766,4	
DA	49.02.42.	Toegekend aandeel van de personenbelasting - Definitieve berekening vorig belastingjaar	3 080,8		+ 760,8		3 841,6	
DA	49.07.20.	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	12 132,2		- 72,6		12 059,6	
DA	49.08.00.	Door de Franse Gemeenschap overgedragen bijkomende middelen	0		+ 86,4		86,4	
DA	49.09.20.	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen. - Definitieve berekening vorig begrotingsjaar	0		+ 6,0		6,0	
MI	49.10.41.	Toepassing van artikel 75 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	0				0	
DA	06.02.00.	Terughbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	15,0				15,0	
DA	06.05.00.	Ontvangsten waarvan de definitieve bestemming nog niet is bepaald	0				0	
DA	08.01.30.	Terughbetaling van de bedragen m.b.t. de uitgaven van de diensten van het Gewest die controle uitoefenen op de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen I.O.N. en op andere pararegionale instellingen	0,2				0,2	
DA	08.03.00.	Storting van het bedrag van de niet-gebruikte middelen van de begroting 2000	7 212,3		+ 3 028,5		10 240,8	
		<b>Totaal voor afdeling 01</b>	<b>162 854,1</b>				<b>168 135,0</b>	
		Waaronder toegewezen ontvangsten	0				0	
		<b>Afdeling 10</b>						
		<b>Algemeen beheer van het Ministerie van het Waalse Gewest</b>						
MI	11.01.10.	Terughbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van het Ministerie van het Waalse Gewest	30,0				30,0	
MI	11.03.00.	Terughbetaling aan het Ministerie van het Waalse Gewest van de bezoldigingen en toelagen van de personeelsleden van de Directie Productie en Groot Watervervoer door de "SWDE"	150,0				150,0	
MI	11.05.40.	Bijdrage van het personeel van het MRW in de aankoop van maaltijdcheques	49,0				49,0	

Ordonnantie- rente Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen 1ste Aamp.	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
DA	12.01.11.	Storting van de niet-aangevende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten	50,0				50,0	
MI	16.02.12.	Opbrengst van verkoop van niet-duurzame goederen en diensten, huurgelden, enz. - MRW	6,0				6,0	
VA	16.07.12.	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken	0				0	
DA	06.01.00.	Diverse opbrengsten. - MRW	200,0		+	9,9	209,9	
		<b>Totaal voor afdeling 10</b>		485,0	+	9,9		494,9
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		<b>Afdeling 14</b>						
		<b>Plaatselijke besturen</b>						
MI	49.04.41.	Terugbetaling van de bijdrage van de federale Regering in het kader van de startbaanovereenkomsten	185,0		+	87,2	272,2	
		<b>Totaal voor afdeling 10</b>		185,0	+	87,2		272,2
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		<b>Afdeling 50</b>						
		<b>Algemeen beheer van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer</b>						
MI	11.03.10.	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van het Ministerie van Uitrusting en Vervoer	40,0				40,0	
MI	11.04.40.	Bijdrage van het personeel van het MET in de aankoop van maaltijdcheques	52,0				52,0	
DA	12.02.11.	Storting van de niet-aangevende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten	35,0				35,0	
DA	16.01.12.	Terugvordering van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de werking van de besturen van het MET, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen	3,0				3,0	
DA	16.06.12.	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten. - MET	30,0				30,0	
DA	38.02.00.	Terugvordering van schuldvorderingen waarover geschil bestaat	3,0				3,0	
DA	38.03.00.	Voorheffing op borgsommen en opbrengsten van borgsommen na faillissementen	3,0				3,0	
DA	38.04.00.	Opbrengst van de afhoudingen en van de boetes voor te late oplevering van aannemingen	8,0				8,0	
DA	49.06.41.	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	0				0	
DA	49.11.43.	Belastingontheffingen	2,0				2,0	
DA	06.03.00.	Diverse opbrengsten. - MET	20,0				20,0	
		<b>Totaal voor afdeling 50</b>		196,0				196,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0				0
		<b>Totaal voor sector II</b>		163 720,1	+	5 378,0		169 098,1
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0

Ordonnantie- rente Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële rammingen		Aanpassing		Nieuwe rammingen 1ste Aamp.	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		<b>SECTOR III</b>						
		<b>ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD</b>						
		<b>Afdeling 11</b>						
		<b>Economie en tewerkstelling</b>						
AR	11.02.10.	Bijdrage van Forem in de kosten voor de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen in de diensten van de Waalse Regering	0	0			0	
KU	16.01.11.	Consultatiecontracten	0,4	0,4			0,4	
KU	16.02.11.	Verhuur van industriële gebouwen overeenkomstig artikel 42 van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie	47,6	47,6			47,6	
KU	26.01.10.	Rente voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleningen aan bedrijven in het kader van de ontwikkeling en herstructurering ervan	0	0			0	
KU	26.02.10.	Rente op terugvorderbare voorschotten : Middenstand, K.M.O.'s, sociale economie	0	0			0	
KU	27.01.10.	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven	0	0			0	
KU	31.01.12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	3,0	3,0			3,0	
KU	31.02.12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : Middenstand, Kmo's, sociale economie	1,0	1,0			1,0	
AR	31.03.22.	Door het "Office régional wallon des Déchets" verrichte terugbetalingen in het kader van de tewerkstelling van GeCo's aangesteld voor de uitbating van containerparken	0	0			0	
KU	32.01.00.	Terugvordering van tewerkstellingspremies overeenkomstig de wet van 4 augustus 1978 en het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering	15,0	15,0			15,0	
KU	38.01.20.	Bijdragen in verband met verleende gewestelijke waarborgen	20,0	20,0			20,0	
HA	39.01.10.	Tegemoetkoming van de EEG in het kader van de steunregeling voor landbouwers	590,0	590,0			590,0	
AR	49.03.41.	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor wedertewerkstelling van werklozen (artikel 35 van de financieringswet en koninklijk besluit van 19 januari 2000)	6 226,1	6 226,1			6 226,1	
AR	49.04.41.	Bijkomende middelen toegekend door de federale overheid in het kader van de financiering van de sector sociale economie	165,0	165,0			165,0	
AR	06.01.20.	Terugbetalingen aan het Fonds voor Arbeidsbemiddeling (toegewezen ontvangsten : basisallocatie 41.01, programma 09, afdeling 11)	143,6	143,6			143,6	
		<b>Totaal voor afdeling 11</b>	7 211,7	7 211,7			7 211,7	
		Waaronder toegewezen ontvangsten	143,6	143,6			143,6	
		<b>Afdeling 12</b>						
		<b>Technologie en onderzoek</b>						
KU	26.01.10.	Rente op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid	0	0			0	
KU	28.01.30.	Retributies inzake wegebouwvergunningen	0	0			0	

Ordonnantie- rente Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen 1ste Aamp.	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
DR	38.01.10	Opbrengst van de boetes opgelegd aan de leveranciers van elektriciteit en netbeheerders wegens niet-naleving van de quota groene stroom (ontvangsten toegewezen aan het Energiefonds : basisallocatie 01.01., afdeling 12, programma 06)	56,2				56,2	
DR	38.02.10	Opbrengst van de toeslag op de tarieven voor het gebruik van de distributienetten van elektriciteit (Ontvangsten toegewezen aan het Energiefonds : basisallocatie 01.01., afdeling 12, programma 06)	0				0	
DR	38.03.10	Opbrengst van de toeslag op de tarieven voor het gebruik van de distributienetten van elektriciteit (Ontvangsten toegewezen aan het Sociaal Fonds : basisallocatie 01.02., afdeling 12, programma 06)	0				0	
DR	49.01.43	Terugstorting door de federale Staat van een deel van de heffing op het transmissienet voor elektriciteit (Ontvangsten toegewezen aan het Energiefonds : basisallocatie 01.01., afdeling 12, programma 06)	150,0				150,0	
DR	49.02.43	Terugstorting door de federale Staat van een deel van de heffing op het transmissienet voor elektriciteit (Ontvangsten toegewezen aan het Sociaal Fonds : basisallocatie 01.02., afdeling 12, programma 06)	200,0				200,0	
		<b>Totaal voor afdeling 12</b>		406,2		0		406,2
		Waaronder toegewezen ontvangsten		406,2		0		406,2
		<b>Afdeling 13</b>						
		<b>Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu</b>						
HA	16.01.11.	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van de voormalige « Gruerd'Arton » (domaniale wet van 26 juli 1952, art. 7) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor de bossen van de voormalige « Gruerie d'Arton » : basisallocatie 01.02, programma 01, afdeling 13)		12,0				12,0
HA	16.02.11.	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van Herbeumont (domaniale wet van 1 juli 1983, art. 1. 16) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor het bos van Herbeumont : basisallocatie 01.03, programma 01, afdeling 13)		3,0				3,0
HA	16.03.12.	Verkoop van wildbraad en bijdragen van de genodigden op de Koninklijke Jachten		2,3				2,3
HA	16.04.11.	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout		543,0				543,0
HA	16.05.11.	Gewestelijk aandeel in opbrengst van verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen		24,0				24,0
HA	16.09.20.	Prestaties van regie en bewaking van bossen		83,0				83,0
HA	16.12.10.	Ontvangsten voortkomend uit de boscentrale		4,5				4,5
HA	16.13.00.	Ontvangsten voortkomend uit het station voor bosonderzoek		0				0
HA	28.01.30.	Opbrengst van de huur van het jachtrecht		56,0				56,0
HA	37.01.70.	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de vis-, jacht- en vogeljachtvergunningen en de desbetreffende examens		0			147,5	147,5
		<b>Totaal voor afdeling 13</b>		727,8		+	147,5	875,3
		Waaronder toegewezen ontvangsten		15,0			0	15,0

Ordonnantie- rente Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen 1ste Aamp.	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		<b>Afdeling 15</b>						
		<b>Ruimtelijke ordening en huisvesting</b>						
DA	26.02.10.	Rente op terugvorderbare voorschotten inzake ruilverkaveling	27,1				27,1	
DA	28.03.20.	Uitgekeerde dividenden voortkomend uit het aandeel van het Gewest in het kapitaal van de erkende huisvestingsmaatschappijen	0				0	
DA	34.01.40.	Winsttaandeel gestort aan het Gewest door de instelling die de verzekering tegen het risico van inkomensverlies dekt	0				0	
		<b>Totaal voor afdeling 15</b>		27,1				27,1
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0				0
		<b>Afdeling 17</b>						
		<b>Sociale actie en gezondheid</b>						
DE	06.04.00.	Terugbetalingen in verband met de overname van de bezoldigingen van het personeel van de psychiatrische ziekenhuizen	0				0	
		<b>Totaal voor afdeling 17</b>		0				0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0				0
		<b>Afdeling 40</b>						
		<b>Algemene schuldenlast</b>						
DA	21.01.11.	Terugbetaling van het overschot van aanbatalingen van de schuldbreite	0		+	1,0		1,0
DA	30.01.00.	(Nieuw) Renteverschil voor leningen aangegaan door de "SWL" voor de financiering	0		+	4,5		4,5
		<b>Totaal voor afdeling 40</b>		0				5,5
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0				0
		<b>Afdeling 51</b>						
		<b>Wegennet van het Gewest</b>						
DA	16.07.12.	Huuropbrengst van door het Bestuur der Wegen beheerde goederen	6,0					6,0
DA	28.02.10.	Retributies verbonden aan de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanpalende etablissementen	0					0
DA	39.01.10.	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Wegen	0					0
DA	49.05.41.	Door het Wegenfonds aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	0					0
DA	06.01.00.	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Wegen beheerd Gewestdomein - Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op de wegen en autosnelwegen (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en averijfonds : basisallocatie 01.01, programma 02, afdeling 51)	210,0		+	20,0		230,0
		<b>Totaal voor afdeling 51</b>		216,0				236,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		210,0				230,0

Ordonnantie- rente Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële rammingen		Aanpassing		Nieuwe rammingen 1ste Aamp.	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		<b>Afdeling 52</b>						
		<b>Waterwegen van het Gewest</b>						
DA	16.07.12.	Huurborging van door het bestuur der Waterwegen beheerde goederen	5,0				5,0	
DA	16.08.11.	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen	7,0		3,0		10,0	
DA	39.01.10.	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Waterwegen	0				0	
DA	06.01.10.	Terughbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Waterlopen beheerd Gewestdomein - Opbrengst van de retributies en eigendomsrechtelijke toegelaten op waterlopen, - Scheepvaartrechten (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en averijfonds : basisallocatie 01.01, programma 02, afdeling 52)	250,0		20,0		270,0	
		<b>Totaal voor afdeling 52</b>		262,0		23,0		285,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		250,0		20,0		270,0
		<b>Afdeling 53</b>						
		<b>Technische diensten</b>						
MI	11.06.10.	Terughbetalingen verbonden aan de overname van lonen, toelagen en sociale lasten van het personeel tewerkgesteld door de studiebureau's die betaald worden door het "Fonds des Etudes techniques" (Technische studiefonds)	13,0				13,0	0
DA	16.08.12.	Ontvangsten voortkomend uit de prestaties van de studiebureaus van de Afdeling Technische Controle van het MEI (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies : basisallocatie 01.01, programma 09, afdeling 53)	30,0		20,0		50,0	
DA	28.01.10.	Inkomsten verbonden aan de exploitatie van de telecommunicatienetwerken						
		<b>Totaal voor afdeling 53</b>		43,0		20,0		63,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		13,0		0		13,0
		<b>Afdeling 54</b>						
		<b>Vervoer</b>						
DR	16.01.12.	Huurborging van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	0,5				0,5	
DR	16.02.12.	Ontvangsten voortkomend uit de abonnementen voor leerlingvervoer	5,0				5,0	
DR	38.01.30.	Ontvangsten voortkomend uit de terugbetalingen ingevolge schade veroorzaakt aan de voertuigen voor leerlingvervoer						
KU	06.03.12.	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de vliegvelden	10,0				10,0	
		<b>Totaal voor afdeling 54</b>		16,0		0		16,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		<b>Totaal voor sector III</b>		8 909,8		216,0		9 125,8
		Waaronder toegewezen ontvangsten		1 037,8		40,0		1 077,8
		<b>TOTAAL VOOR TITEL I</b>		188 165,0		4 232,9		192 397,9
		Waaronder toegewezen ontvangsten		6 732,8		- 973,0		5 759,8



Ordonnantie- rente Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële rammingen		Aanpassing		Nieuwe rammingen 1ste Aamp.	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		<b>TITEL II. — KAPITAALONTVANGSTEN</b>						
		<b>SECTOR I</b>						
		<b>FISCALE ONTVANGSTEN</b>						
		<b>Afdeling 01</b>						
		<b>Algemene fiscale ontvangsten</b>						
DA	56.01.50.	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden	11 074,0		+ 316,0		11 390,0	
		<b>Totaal voor afdeling 01</b>	11 074,0		+ 316,0		11 390,0	
		Waaronder toegewezen ontvangsten	0		0		0	
		<b>Totaal voor sector I</b>	11 074,0		+ 316,0		11 390,0	
		Waaronder toegewezen ontvangsten	0		0		0	
		<b>SECTOR II</b>						
		<b>ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN</b>						
		<b>Afdeling 01</b>						
		<b>Algemene ontvangsten</b>						
DA	06.02.00.	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	10,0		+ 5,0		15,0	
DA	86.01.40.	Opbrengst van de verkoop van activa	0				0	
		<b>Totaal voor afdeling 01</b>	10,0		+ 5,0		15,0	
		Waaronder toegewezen ontvangsten	0		0		0	
		<b>Afdeling 10</b>						
		<b>Algemeen beheer van het Ministerie van het Waalse Gewest</b>						
DA	74.01.20.	Storting van de niet-aangevende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten	6,4				6,4	
VA	76.01.32.	Opbrengst van de verkoop van gebouwen.- MRW	2,0				2,0	
VA	77.01.00.	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen.- MRW	0				0	
DA	06.01.00.	Diverse opbrengsten.- MRW	0				0	
		<b>Totaal voor afdeling 10</b>	8,4				8,4	
		Waaronder toegewezen ontvangsten	0				0	

Ordonnancerente Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN		Initiële ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen 1ste Aamp.	
		Afdeling 50		Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
DA	73.01.21.	Algemeen beheer van het Waalse Ministerie van Uitrustingen en Vervoer		0,5					
DA	74.02.20.	Terugvordering van de kosten van de voor rekening van derden uitgevoerde werken en ontelingen		1,0		+	1,0	0,5	
DA	76.03.00.	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten		7,0				2,0	
DA	76.04.12.	Opbrengst van de verkoop van gebouwen. - MET		40,0				7,0	
DA	77.02.00.	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte grondinmeningen		5,0				40,0	
DA	06.03.00.	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen - MET		0				5,0	
		Diverse opbrengsten. - MET		0				0	
		<b>Totaal voor afdeling 50</b>		53,5		+	1,0		54,5
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0			0		0
		<b>Totaal voor sector II</b>		71,9		+	6,0		77,9
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0			0		0
		<b>SECTOR III</b>							
		<b>ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD</b>							
		<b>Afdeling 11</b>							
		<b>Economie en tewerkstelling</b>							
KU	51.01.12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones		25,0				25,0	
KU	52.02.12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : middenstand, Kmo's, sociale economie		15,0				15,0	
KU	86.01.10.	Opbrengst van overdracht van aandelen en terugbetaling van kredieten toegekend in het kader van de ontwikkeling en de herstructurering van bedrijven		0				0	
KU	86.02.10.	Terugbetaling van kredieten en van terugvorderbare voorschotten : middenstand, Kmo's, sociale economie		0				0	
KU	86.04.10.	Fonds voor industriële vernieuwing (ontvangsten bestemd voor het FRI : basisallocatie 51.07, programma 01, afdeling 11)		0				0	
		<b>Totaal voor afdeling 11</b>		40,0			0		40,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0			0		0

Ordonnance- rente Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen 1ste Aamp.	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		<b>Afdeling 12</b>						
		<b>Technologie en onderzoek</b>						
DR	86.01.10.	Opbrengst van overdracht van aandelen, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake algemeen energiebeleid	0				0	
DR	86.02.10.	Opbrengst van overdracht van aandelen, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake terugwinning van energie in de industrie, met inbegrip van de ontsluiting van steenberg en het benutten van hoogovensgassen	0				0	
KU	86.04.10.	Ontvangsten geïnd overeenkomstig het decreet van 5 juli 1990 betreffende de bijstand en tegemoetkomingen van het Waalse Gewest voor onderzoek en technologie (ontvangsten bestemd voor het Onderzoeksfonds : basisallocatie 01.01, programma 0 5, afdeling 12)	300,0				300,0	
DR	89.01.30.	Terugbetaling van verleende kredieten inzake energiebesparing in de openbare gebouwen	0				0	
DR	89.02.32.	Terugbetaling van kredieten verleend voor stadsverwarming	0				0	
		<b>Totaal voor afdeling 12</b>		300,0			0	300,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		300,0			0	300,0
		<b>Afdeling 15</b>						
		<b>Ruimtelijke ordening en huisvesting</b>						
DA	52.01.10.	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen toegekende huisvestingstoelagen	0				0	
DA	53.01.10.	Terugbetaling van aan particulieren verleende huisvestingstegemoetkomingen	40,0				40,0	
FO	76.01.12.	Opbrengst van de doorverkoop van afgedankte industrieterreinen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor de sanering van de Waalse industriegebieden : basisallocatie 51.05, programma 02, afdeling 15)	10,0				10,0	
DA	76.02.32.	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW gebouwde woningen	10,0				10,0	
DA	86.01.10.	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	8,9				8,9	
FO	87.01.20.	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor het slopen van gebouwen opgetrokken met overtreding van de bepalingen van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw	0				0	
		<b>Totaal voor afdeling 15</b>		68,9			0	68,9
		Waaronder toegewezen ontvangsten		10,0			0	10,0

Ordonnantie- rente Minister	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN	Initiële rammingen		Aanpassing		Nieuwe rammingen 1ste Aamp.	
			Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal	Artikelsgewijs	Totaal
		<b>Afdeling 17</b>						
		<b>Sociale actie en gezondheid</b>						
DE	86.02.10.	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegekend aan psychiatrische ziekenhuizen	180,0				180,0	
		<b>Totaal voor afdeling 17</b>		180,0		0		180,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		<b>Afdeling 54</b>						
		<b>Vervoer</b>						
DR	57.01.00.	Terugbetaling door de SRWT van meerwaarden en van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen						0
DR	79.01.00.	Uitzonderlijke ontvangsten inzake leerlingenvervoer	3,0				3,0	
		<b>Totaal voor afdeling 54</b>		3,0		0		3,0
		Waaronder toegewezen ontvangsten		0		0		0
		<b>Totaal voor sector III</b>		591,9		0		591,9
		Waaronder toegewezen ontvangsten		310,0		0		310,0
		<b>TOTAAL VOOR TITEL II</b>		11.737,8		+ 322,0		12.059,8
		Waaronder toegewezen ontvangsten		310,0		0		310,0
		<b>TITEL III. — OPBRENGSTEN VAN LENINGEN</b>						
DA	96.01.11.	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in Belgische frank	10 085,1			- 1 832,5	8 252,6	
DA	96.02.20.	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in vreemde munt	0				0	
		<b>TOTAAL VOOR TITEL III</b>		10 085,1		- 1 832,5	8 252,6	
		<b>ALGEMEEN TOTAAL</b>		209 987,9		+ 2 722,4	212 710,3	
		Waaronder toegewezen ontvangsten		7 042,8		- 973,0	6 069,8	
		Gezien om te worden gevoegd bij het decreet						